

28. August 2006

BMF-010221/0477-IV/4/2006

An

Bundesministerium für Finanzen
Steuer- und Zollkoordination
Finanzämter
Großbetriebsprüfungen

Besteuerung von Lizenzgebühren - DBA Slowenien

Rückerstattung von slowenischen Quellensteuern auf Lizenzgebühren

Lizenzgebühren, die von slowenischen Kapitalgesellschaften an unmittelbar zu mehr als 25% beteiligte österreichische Kapitalgesellschaften gezahlt werden, dürfen gemäß Art. 12 Abs. 2 DBA-Slowenien, BGBl. III Nr. 4/1999, in Slowenien einer 10%igen Quellenbesteuerung unterworfen werden. Alle anderen Lizenzgebühreneinzahlungen sind gemäß Art. 12 Abs. 1 des Abkommens in Slowenien von der Besteuerung ausgenommen. Slowenien hat das DBA in dieser Hinsicht jedoch anders ausgelegt, allerdings in einem Notenwechsel im April 2006 zugesichert, für den Zeitraum ab 1. Jänner 2005 (Einführung der slowenischen Abzugsbesteuerung) bis zum 31. Dezember 2006 über Antrag betroffener österreichischer Lizenzgebührenempfänger die slowenische Abzugssteuer rückzuerstatten. Ab 1.1.2007 wird das Doppelbesteuerungsabkommen revidiert und für sämtliche Lizenzgebühren einheitlich eine 5%ige Quellensteuer vorgesehen.

Für die Zeit zwischen 1.1.2005 und 31.12.2006 wurde im Rahmen eines Verständigungsverfahrens gemäß Art. 26 DBA-Slowenien zur Besteuerung von Lizenzgebühren folgendes Einvernehmen hergestellt:

Rückerstattungsanträge betreffend abkommenswidrig einbehaltene Quellensteuern von Lizenzgebühren sind unter Verwendung des Vordruckes MF-DURSobr.KIDO 11 (*Request for refund of tax on royalties based on the provisions of a treaty for the avoidance of double taxation of income*) an das zuständige slowenische Finanzamt zu senden. Wurde in der Vergangenheit ein auf dem Vordruck MF-DURSobr.KIDO 3 (*Request for reduction or exemption of tax on royalties based on the provisions of a treaty for the avoidance of double taxation of income*) gestellter Antrag auf Quellensteuerentlastung abgewiesen, dann ist in dem Rückstattungsantrag auch Datum und Geschäftszahl der abweislichen Entscheidung anzugeben. Die Rückstattungsanträge sind laut

Information der slowenischen Finanzverwaltung innerhalb von fünf Jahren ab dem Zeitpunkt der Zahlung der Quellensteuer zu stellen.

Die Vordrucke sind in der Beilage angeschlossen.

Bundesministerium für Finanzen,

**ZAHTEVEK ZA VRAČILO DAVKA OD PLAČIL UPORABE PREMOŽENJSIH PRAVIC NA PODLAGI DOLOČB
MEDNARODNE POGODBE O IZOGIBANJU DVOJNEGA OBDAVČEVANJA DOHODKA / REQUEST FOR
REFUND OF TAX ON ROYALTIES BASED ON THE PROVISIONS OF A TREATY FOR THE AVOIDANCE OF
DOUBLE TAXATION OF INCOME**

I. Mednarodna pogodba o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____, _____ odstavek _____ člen / Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____, paragraph _____ Article _____.

☐ ____ % (stopnja iz pogodbe / tax rate from treaty)
☐ Oprostitev / Exemption

2. PODATKI O PREJEMNIKU DOHODKA / DETAILS OF RECIPIENT OF INCOME

Ime in priimek/Firma Name and surname/Registered name		
Fizična oseba Individual	Podatki o bivališču Domicile or residence	telefon: telephone:
	Državljanstvo Citizenship	
Gospodarska družba ali druga oseba Corporation or other entity	Sedež Registered office	telefon: telephone:
	Kraj dejanskega upravljanja Place of effective management	telefon: telephone:
Država rezidentstva prejemnika Recipient's country of residence		Davčna številka: Tax identification number:
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ Permanent establishment in Slovenia ☐ Da/Yes ☐ Ne/No (če da – izpolni / if yes – fill in)	Naziv Name	
	Sedež/kraj Registered office/location	telefon: telephone:
	Opis dejavnosti Details of business	

3. PODATKI O PLAČNIKU DOHODKA / DETAILS OF PAYER OF INCOME

Firma ali ime in priimek in pravno- organizacijska oblika Registered name or name and surname and legal/organisational form		
Sedež Registered office		telefon: telephone:
Osnovni kapital* Nominal capital*		
Davčna številka: Tax identification number:		
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ Permanent establishment in Slovenia ☐ Da/Yes ☐ Ne/No (če da – izpolni / if yes – fill in)	Naziv Name	Opis dejavnosti Details of business
	Sedež/kraj Registered office/location	telefon: telephone:
	Davčna številka Tax identification number	

4. PODATKI O DOHODKU, PREJETEM OD PLAČNIKA, ZA KATEREGA SE UPORABI POGODBA IZ 1. TOČKE / DETAILS OF INCOME RECEIVED FROM THE PAYER TO WHICH A TREATY MENTIONED IN 1 ABOVE IS APPLICABLE

Vrsta premoženjske pravice Kind of property right	Opis dohodka Description of income	Datum plačila Due date of payment	Delež v plačniku Share in the payer (%)	Znesek dohodka Amount of income	Znesek odtegnjenega davka Amount of tax deducted	Znesek davka po pogodbi Amount of tax under treaty	Znesek zahtevanega vračila Amount of refund requested
☐ Avtorske pravice / Copyright ☐ Pravice industrijske lastnine / Industrial property rights ☐ Drugo / Other							

5. DRUGO / OTHER

--

6. Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam / Under pain of criminal and material liability I hereby declare:

- prejemnik dohodka je tudi upravičeni lastnik dohodka
the recipient of income is also the beneficial owner of the income;
- prejemnik dohodka je upravičen do koristi, določene v mednarodni pogodbi iz 1. točke
the recipient of the income is eligible for benefits provided in a treaty mentioned in 1 above;
- da so podatki resnični, točni in popolni
that the data are truthful, accurate and complete.

V/At....., dne/Date.....
(podpis zavezanca/-ke oziroma pooblaščenca/-ke)
(signature of liable to tax or authorised person)

7. POTRDILO PRISTOJNEGA ORGANA DRŽAVE REZIDENTSTVA PREJEMNIKA DOHODKA / CERTIFICATION OF COMPETENT AUTHORITY OF THE INTEREST RECIPIENT'S COUNTRY OF RESIDENCE

Potrjujemo, da je bila oseba, navedena v 2.točki, v času prejema dohodka rezident _____ v smislu _____ odstavka _____ člena mednarodne pogodbe o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____.

We hereby certify that at the time of receipt of interest the person indicated in 2 above was a resident of _____ under the provisions of paragraph _____ Article _____ of the Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____.

V/At _____ dne/Date _____ Žig/Stamp _____ Podpis/Signature _____

8. PODATKI O POOBLAŠČENCU / DETAILS OF THE AUTHORISED PERSON

Ime in priimek Name and surname	
Naslov Address	telefon: telephone:

9. PODATKI O BANČNEM RAČUNU / BANK ACCOUNT DATA

Znesek vrnjenega davka nakažite na račun številka _____, ki je odprt pri _____.

Pay the amount of tax refund into account number _____, held
at _____.

Priloge / Attachments:

PRILOGE / ATTACHM ENTS		* Izpisek iz registra <i>Printout from register</i>
		* Kopija delniške knjige <i>Copy of shareholder book</i>
		* Potrdilo o lastništvu za namene izvajanja 10. člena (dividende) . mednarodnih pogodb o izogibanju dvojnega obdavčevanja <i>Confirmation of ownership for the purposes of implementing article 10 (dividends) of the Treaty for the avoidance of double taxation</i>
		Pooblastilo <i>Letter of authorisation</i>

(izpolni davčni organ / to be completed by tax authority)

- Na zahtevo davčnega organa je potrebno predložiti tudi
druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po
mednarodni pogodbi /

*At the request of the tax authority other evidence
must also be submitted regarding eligibility for benefits
under the treaty.*

**ZAHTEVAK ZA ZMANJŠANJE OZIROMA OPROSTITEV DAVKA OD PLAČIL UPORABE PREMOŽENJSIH
PRAVIC NA PODLAGI DOLOČB MEDNARODNE POGODBE O IZOGIBANJU DVOJNEGA OBDAVČEVANJA
DOHODKA / REQUEST FOR REDUCTION OR EXEMPTION OF TAX ON ROYALTIES BASED ON THE
PROVISIONS OF A TREATY FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION OF INCOME**

1. Mednarodna pogodba o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____, _____ odstavek _____ člen /
Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____, paragraph _____ Article _____

☐ ____ % (stopnja iz pogodbe/
tax rate from treaty)
☐ Oprostitvev / Exemption

2. PODATKI O PREJEMNIKU DOHODKA / DETAILS OF RECIPIENT OF INCOME

Ime in priimek/Firma Name and surname/Registered name		
Fizična oseba Individual	Podatki o bivališču Domicile or residence	telefon: telephone:
	Državljanstvo Citizenship	
Gospodarska družba ali druga oseba Corporation or other entity	Sedež Registered office	telefon: telephone:
	Kraj dejanskega upravljanja Place of effective management	telefon: telephone:
Država rezidentstva prejemnika Recipient's country of residence		Davčna številka: Tax identification number:
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ Permanent establishment in Slovenia ☐ Da/Yes ☐ Ne/No (če da – izpolni / if yes – fill in)	Naziv Name	
	Sedež/kraj Registered office/location	telefon: telephone:
	Opis dejavnosti Details of business	

3. PODATKI O PLAČNIKU DOHODKA / DETAILS OF PAYER OF INCOME

Firma ali ime in priimek/ pravno- organizacijska oblika Registered name or name and surname/ legal and organisational form		
Sedež Registered office		telefon: telephone:
Osnovni kapital* Nominal capital*		
Davčna številka Tax identification number		
Poslovna enota v Republiki Sloveniji/ Permanent establishment in Slovenia ☐ Da/Yes ☐ Ne/No (če da – izpolni / if yes – fill in)	Naziv Name	Opis dejavnosti: Details of business:
	Sedež/kraj Registered office/location	telefon: telephone:
	Davčna številka Tax identification number	

4. PODATKI O DOHODKU, PREJETEM OD PLAČNIKA, ZA KATEREGA SE UPORABI POGODBA IZ 1. TOČKE / DETAILS OF INCOME RECEIVED FROM THE PAYER TO WHICH A TREATY MENTIONED IN 1 ABOVE IS APPLICABLE

Vrsta premoženjske pravice <i>Kind of property right</i>	Opis dohodka <i>Description of income</i>	Delež v plačniku / <i>Share in the payer (%)</i> *	Datum plačila <i>Due date of payment</i>	Znesek dohodka <i>Amount of income</i>
☐ Avtorske pravice/ <i>Copyright</i> ☐ Pravice industrijske lastnine / <i>Industrial property rights</i> ☐ Drugo / <i>Other</i>				

5. DRUGO / OTHER

--

6. Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljam / Under pain of criminal and material liability I hereby declare:

- prejemnik dohodka je tudi upravičeni lastnik dohodka /
the recipient of income is also the beneficial owner of the income;
- prejemnik dohodka je upravičen do koristi, določene v mednarodni pogodbi iz 1. točke /
the recipient of the income is eligible for benefits provided in a treaty mentioned in 1 above;
- da so podatki resnični, točni in popolni /
that the data are truthful, accurate and complete.

V/A: _____, dne/Date _____
(signature of liable to tax or authorised person)
(podpis zavezanca/-ke oziroma pooblaščenca/-ke)

7. POTRDILO PRISTOJNEGA ORGANA DRŽAVE REZIDENTSTVA PREJEMNIKA DOHODKA / CERTIFICATION OF COMPETENT AUTHORITY OF THE INCOME RECIPIENT'S COUNTRY OF RESIDENCE

Potrjujemo, da je oseba, navedena v 2.točki, rezident _____ v smislu _____ odstavka _____ člena mednarodne pogodbe o izogibanju dvojnega obdavčevanja dohodka med Republiko Slovenijo in _____.

We hereby certify that the person indicated in 2 above is a resident of _____ under the provisions of paragraph _____ Article _____ of the Treaty for the avoidance of double taxation of income between the Republic of Slovenia and _____.

V/A: _____ dne/Date _____ Žig/Stamp _____ Podpis/Signature _____

8. PODATKI O POOBLAŠČENCU / DETAILS OF THE AUTHORISED PERSON

Ime in priimek <i>Name and surname</i>	
Naslov <i>Address</i>	telefon: <i>telephone:</i>

Priloge / Attachments:

- ☐ Pooblastilo/Letter of authorisation

- Na zahtevo davčnega organa je potrebno predložiti tudi druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po mednarodni pogodbi. /
At the request of the tax authority other evidence must also be submitted regarding eligibility for benefits under the treaty.

(izpolni davčni organ / to be completed by tax authority)

--